



Ottawa, Canadá.

Presupuesto modificado apunta al crecimiento económico e inflación reducida, 1

Exposición de telecomunicaciones, 4

Misión comercial a Italia y España, 5

Medalla para las tropas de las Naciones Unidas en el Oriente Medio, 5

Estampilla honra al promotor del Canal Welland - "padre del transporte canadiense", 5

Reconstrucción en Honduras - Canadá planifica su ayuda, 6

Precios elevados de la propiedad, 6

Presupuesto modificado apunta al crecimiento económico e inflación reducida

Al introducir su presupuesto en la Cámara de los Comunes el 18 de noviembre, el Ministro de Hacienda, John Turner, declaró que contenía medidas para mantener un crecimiento económico saludable y reforzar el ataque contra la inflación, objetivos idénticos al del presupuesto derrotado el 6 de mayo.

"Ya se han ejecutado dos medidas propuestas en dicho presupuesto". "Se ha eliminado la renta media de los Bonos de Ahorro de Canadá. El Gobierno cree que las propuestas restantes incluidas en el último presupuesto son necesarias para combatir la situación económica actual, por lo que tengo la intención de volverlas a introducir, modificadas en la medida necesaria para satisfacer los requisitos actuales.

"Sin embargo, se necesita suplementar y ampliar estas medidas generales, dado que las condiciones y perspectivas económicas han cambiado, tanto en el país como en el extranjero".

A continuación se dan las principales medidas incorporadas en el nuevo presupuesto:

Propuestas de Imposición sobre Recursos

Como contribución federal a la resolución del problema de imposición de recursos, se modificarán las propuestas del 6 de mayo a:

. Aumentar la deducción especial de beneficios petroleros después de 1974, de forma que la tasa federal impositiva sea del 30% en 1974, el 28% en 1975 y el 25% en 1976 y años posteriores.

. Restaurar el 100% de amortización de los gastos de exploración, en vez de la tasa propuesta del 30%.

El presupuesto reintroduce otras propuestas del 6 de mayo respecto a recursos, incluyendo:

. Tributación básica del 50% al que se aplicarán las reducciones e incentivos.

. Reducción de 15 puntos en beneficios de producción mineral, hasta una deducción total de 25 puntos.

. La deducción por agotamiento será del 25%

de los beneficios de producción, en vez del 33 1/3%.

. Al calcular los impuestos de utilidades, no se deducirán los pagos de derechos, impuestos u otros similares realizados a gobiernos.

. Se reducirá la amortización de gastos de desarrollo al 30%.

Resumen del Presupuesto

El 19 de octubre The Canadian Press publicó los puntos principales del presupuesto:

La reducción de tributación personal sobre la renta que actualmente oscila entre \$150 y \$500, será el próximo año entre \$200 y \$750.

El impuesto federal de venta sobre materiales de construcción y equipo se reducirá del 11% y 12% respectivamente al 5%.

Los impuestos sobre licores aumentarán en razón de 24 centavos por 25 onzas de bebida, 6,5 centavos por botella de 25 onzas de vino y 2 centavos por paquete de 20 cigarrillos.

Introducción de la nueva exención impositiva de los primeros \$1.000 de intereses que también incluirán dividendos y beneficios de pensiones privadas.

Las exenciones arancelarias a turistas de regreso ascenderán a \$50, después de una estadía de 48 horas y aumentarán a \$150 después de una visita de 7 días o más.

Se permitirá al contribuyente ahorros de \$1.000 anuales libres de impuestos hasta llegar a la cantidad de \$10.000 para la compra de su hogar.

Promesa de reducción de tarifas impositivas federales sobre el petróleo y otros recursos, si bien se mantienen las medidas impositivas más controvertibles que afectan a compañías de petróleo y gas.

Se permite la deducción, para propósitos impositivos, de costos de construcción de nuevos apartamentos de otros ingresos.

Se cambia la fórmula de igualación respecto a los pagos a provincias económicamente más débiles, con objeto de

aminorar el efecto de los crecientes ingresos derivados del petróleo.

Eliminación del 12% de impuesto federal de ventas sobre equipo de transporte, tal como vagones de ferrocarril, grandes camiones y aeronaves comerciales.

Reintroducción de una sobretasa especial del 10% sobre beneficios extraordinarios obtenidos entre el 1 de mayo de 1974 y el 30 de abril de 1975.

Prórroga indefinida de la amortización de nueva maquinaria para la fabricación y proceso en dos años, cuya aplicación cesaría el 31 de diciembre.

Previsión de un exceso presupuestario de \$250 millones para el ejercicio 1974-75, basándose en ingresos previstos en \$25.100 millones y gastos calculados en \$24.850.000.

Sistema de igualación

Se proponen cambios en la fórmula de pagos igualadores federales a las provincias:

- el programa continuará incluyendo todos los ingresos provinciales derivados del petróleo y gas relacionados con la situación previa a la crisis mundial del petróleo;

- se cambiará la fórmula para igualar un tercio de los ingresos adicionales de petróleo y gas relacionados con los cambios impositivos y de precios consecuentes a la crisis.

Construcción residencial

. Se reduce inmediatamente el impuesto federal de venta de materiales de construcción del 11 y 12% respectivamente al 5%. El total de ventas afectadas asciende a \$7.000.000.

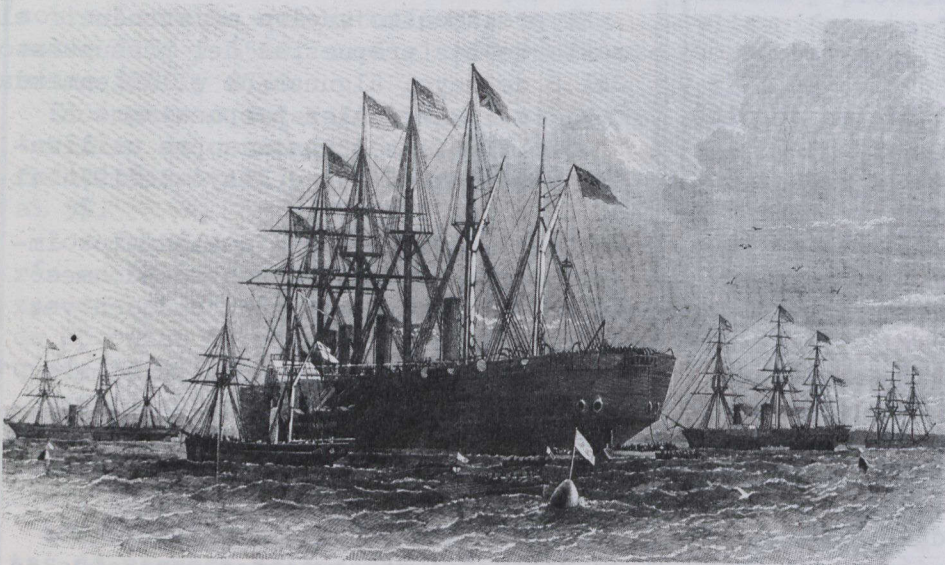
. Se permitirá a los contribuyentes deducir de sus ingresos adicionales las amortizaciones de capital de edificios multifamiliares comenzados entre el día del presupuesto y el 31 de diciembre de 1975.

Inversión de capital

. Se elimina inmediatamente el 12% de impuestos federales de venta sobre

Exposición de telecomunicaciones

En los Archivos Públicos de Ottawa se celebra la exposición titulada "Telecomunicaciones: Experiencia Canadiense" que incluye grabaciones históricas y cintas de televisión que se remontan al comienzo de la radiodifusión en Canadá, así como fotografías, documentos y grabados, además de varios instrumentos de comunicación, desde teléfonos primitivos a satélites. La exposición se clausurará en enero.



El 8 de septiembre de 1866 se inauguró una nueva era de comunicaciones entre Europa y Norteamérica cuando el vapor *Great Eastern* llevó el cable terminal trasatlántico al poblado de la bahía Heart Content en Terranova. Este grabado del *London Illustrated News* plasma gráficamente el acontecimiento.

Una serie de cartas muestra la aventura y competencia del comercio de pieles. Una de ellas, escrita en 1816 por A.N. McLeod de Fort William, ordena al mensajero de la compañía North West interceptar a un agente de la Hudson Bay que se dirigía hacia el poblado de Red River.

El cuadro de Smythe Coke sobre el transporte por trineo en el río San Lorenzo, pintado en 1840, demuestra que el paseo en trineo tirado por caballos era más excitante que viajar por auto-

pista.

Comunicaciones Transatlánticas

La invención del telégrafo por Morse, en 1842, constituyó el comienzo de las comunicaciones modernas. El telégrafo eléctrico tuvo gran aceptación en Canadá y, para 1866, el primer cable trasatlántico entre Europa y América del Norte llegaba a la bahía Heart Content en Terranova. Un dibujo del *London Illustrated News* muestra la colocación del cable desde la popa del vapor *Great Eastern*.

Una parte importante de la exhibición se dedica a Alexander Graham Bell que inventó el teléfono hace un siglo en Brantford, Ontario.

Primera radio

Se muestran el trabajo primitivo de Marconi en Terranova y Cabo Breton, conjuntamente con los de Reginald Aubrey Fessenden, historiador científico.

Fessenden nació en Bolton East, Quebec, estudió en pequeñas villas de Ontario y, en su juventud, marchó a los Estados Unidos, donde trabajó con Thomas

Edison. Alcanzó fama como físico y desarrolló un sistema totalmente nuevo de comunicación inalámbrica basado en principios diferentes del de Marconi, que demostró ser correcto. Una fotografía muestra el primer estudio de radio en Brant Rock, Massachusetts, desde donde Fessenden realizó su primera emisión radial en 1906. Equipó con su aparato a varios barcos en el Atlántico Norte y realizó su primera emisión la Nochebuena de dicho año - el *Largo* de Händel y *Noche Santa* de Gounod.

Comunicaciones militares

La fotografía de la división de grabados de Archivos Públicos muestra a soldados canadienses de la Primera Guerra Mundial en las trincheras, utilizando palomas y perros mensajeros para transmitir despachos.

Varias cintas grabadas durante la Segunda Guerra Mundial por corresponsales de Radio Canadá directamente en el campo de batalla incluyen las celebraciones en las calles de París después de la liberación de la ciudad el 26 de agosto de 1944. Mediante audífonos, el visitante puede escuchar a los soldados canadienses cantando alegremente en una taberna inglesa antes de cruzar el Canal de la Mancha. Junto a éstos, las maquetas de los satélites canadienses *Anik* y *Alouette* parecen demasiado científicos, fríos e impersonales.

(Presupuesto...cont. de p. 3)

de beneficios tributables a la tarifa especial del 25%, de \$50.000 a \$100.000 y el límite acumulado de \$400.000 a \$500.000.

Se permite al contribuyente participar en planes de ahorros de jubilación registrados de su esposa, así como el suyo propio, hasta el límite de su contribución.

Nuevos reglamentos para las reorganizaciones sociales, ingresos extranjeros, asociaciones y otras zonas como parte del proceso continuo de forma tributaria.

Deducciones tarifarias

Las reducciones tarifarias temporales sobre mil millones de dólares anuales de artículos de consumo se proporcionarán por dos años, hasta el 30 de julio de 1976. Se han aumentado considerablemente las exenciones turísticas o permisos de entrada libre de personas que regresan a Canadá de \$25 a \$50 trimestrales, después de 48 horas de ausencia, y de \$100 a \$150 de exención anual en ausencias de 7 días, en vez de los 12 días anteriores.

Misión comercial a Italia y España

Firmas de Toronto, Ottawa, Batawa, Hespeler y Cornwall formarán parte de una comisión comercial de Ontario de 8 miembros a España e Italia en noviembre. Se buscarán mercados para una variedad de productos, desde bisutería a carros de grúa puente, incluyendo máquinas de fabricación de calzado, controles electrónicos, detectores de fugas, ropa de seguridad y protectiva, una variedad de cintas adhesivas y partes de gran precisión para las industrias electrónica, nuclear y mecánica.

Medalla para las tropas de las Naciones Unidas en el Oriente Medio

Canadá ha añadido otra medalla del Oriente Medio a las nueve anteriores por servicios con las Naciones Unidas en Corea, Congo, Líbano, Palestina, India y Paquistán, Nueva Guinea Oriental, Yemen y Chipre.

La medalla es idéntica a las anteriores, mostrando el símbolo de la ONU en la cara, con las palabras "Al Servicio de la Paz" en el anverso. Tiene cinta beige con bordes azules y dos bandas centrales azules.

La medalla se concederá al personal canadiense de la Fuerza de Emergencia de las Naciones Unidas después de 90 días de servicio en el Oriente Medio.

Estampilla honra al promotor del Canal Welland - "padre del transporte canadiense"

Correos Canadá emitió el 29 de octubre una estampilla de 8 centavos en honor de William Hamilton Merritt, con



\$1.000 millones anuales de ventas de equipos de transporte, incluyendo locomotoras y vagones de ferrocarril, grandes camiones y aeronaves comerciales.

. Se prorroga indefinidamente la amortización de nueva maquinaria y equipo de fabricación y proceso de dos años que debía expirar a finales de 1974.

Reducción del impuesto personal sobre la renta

Se reintrodujo la reducción impositiva para 1974 propuesta en el presupuesto de mayo y se propone una reducción mayor para 1975.

. Se continúa para 1974 la reducción impositiva del 5% introducida en 1973 y se aumenta la reducción mínima de \$100 a \$150.

. Se aumenta para 1975 la reducción básica del 5% al 8% y se aumenta la reducción mínima a \$200 y la máxima a \$750.

Todos los contribuyentes se beneficiarán de estos cambios. Para 1975-76 se reducirán los impuestos federales en \$615 millones, de cuya cantidad se beneficiarán las personas que ganan menos de \$12.000 anuales. La paga recibida el próximo enero reflejará, no solamente esta reducción y la reducción de 1974, sino también una reducción legal impositiva sobre los primeros \$500 de ingreso tributable y el índice de exenciones y escalones impositivos.

Un asalariado casado con dos hijos de menos de 16 años no pagará impuesto federal en 1975 al menos que sus ingresos superen \$5.871. Como consecuencia de estas reducciones, si gana \$10.000, aumentará sus ingresos netos de 1975 en \$300. Esto se reflejará en los cheques de enero en adelante.

Protección de ahorros

. Se ha vuelto a introducir para 1974 la propuesta del 6 de mayo que eximía de impuesto los primeros \$1.000 de interés y, para 1975, se amplió a los dividendos canadienses.

. A partir del 1 de enero de 1975, se ampliará la nueva exención a pensiones

privadas. Los primeros \$1.000 de pensión de otro tipo que la pensión gubernamental universal quedará exenta de impuestos. La actual exención por edad, de 65 años o más, cubrirá a ambos esposos cuando uno de ellos tenga derecho. Esta exención entrará en vigor en 1975 y ascenderá a \$1.174.

. Se permitirá que los beneficiarios de cupones de bonos de ahorro de Canadá consideren estos cupones como intereses o aumentos de capital.

Otras medidas del presupuesto de mayo

El presupuesto vuelve a introducir el resto de las propuestas del presupuesto del 6 de mayo, algunas de ellas enmendadas. Las principales propuestas son:

. Un 10% de sobretasa sobre utilidades obtenidas del 1 de mayo de 1974 al 30 de abril de 1975.

. Adelanto del pago final de los impuestos de sociedades al segundo mes del año fiscal de la sociedad, en vez del tercero.

. Reducción de las reservas libres de impuesto de las grandes instituciones financieras del 1 1/2% al 1% sobre el activo elegible superior a \$2.000 millones, efectivo para 1974.

. Impuestos especiales a vehículos de alto consumo, aumentos generales de impuestos sobre licores, vinos y tabaco con tarifas más elevadas que las propuestas en mayo con efecto inmediato.

. Introducción de un plan registrado de ahorros que permita contribuciones deductibles de \$1.000 anuales hasta un máximo de \$10.000 destinados a la adquisición de una casa y su mobiliario.

. Confirmación legislativa de la eliminación de impuestos de venta sobre ropa y calzado; el impuesto se eliminó el mes de julio pasado.

. Reducción de impuestos de venta de equipo de construcción, distribución municipal de agua, vehículos de transporte urbano, bicicletas, enseres de centros de atención infantil y ciertas ayudas para lisiados.

. Mayores incentivos para pequeños negocios, aumentándose el límite anual

ocasión del sesquicentenario del comienzo de su mayor proyecto, el Canal Welland. La estampilla muestra un retrato de Merritt, a la derecha, sobre el fondo del Canal Welland.

El Director General de Correos Bryce Mackasey dijo que no se llamaba a Merritt el "padre del transporte canadiense" sin una buena razón. Debido a su ingeniosidad y celo, Canadá se hizo una nación más independiente y unificada. Un nombre tan vivamente interesado en el progreso de Canadá debería ser una inspiración para todos los canadienses.

Reconstrucción en Honduras - Canadá planifica su ayuda

Terminada la fase de ayuda canadiense de emergencia a Honduras, la Agencia Canadiense para el Desarrollo Internacional iniciará un programa de mayor alcance de ayuda para la reconstrucción.

El huracán Fifi que azotó a Honduras el 18 de septiembre, causó la muerte de cientos de personas, la pérdida de muchos hogares y la destrucción de la cosecha de banana.

En noviembre, un grupo de representantes de la ACIDI marchó a Honduras para discutir con funcionarios gubernamentales la reorientación de la ayuda bilateral de desarrollo y, si fuera necesario, su ampliación para adaptarse a los planes de reconstrucción de Honduras.

La ayuda canadiense a Honduras antes del huracán consistió en estudios de mercados, de productos agrícolas y de madera dura.

Los cuatro jeeps utilizados en estos proyectos se pusieron a disposición de las autoridades durante la emergencia y uno de los asesores de ACIDI en Honduras, Brian Salt de Burlington, Ontario, proporcionó comunicaciones vitales con su equipo de radioaficionado.

El Gobierno canadiense ha proporcionado, a través de ACIDI, \$500.000 de auxilio a Honduras, \$90.000 de los cuales eran contribuciones de la Cruz Roja Canadiense. El resto fue transferido al

programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo para su distribución entre agencias internacionales y locales reconocidas.

El 27 de septiembre y el 25 de octubre, aviones de las Fuerzas Canadienses llevaron alimentos, ropas y medicinas a Honduras.

El señor MacEachen manifestó: "ya se han satisfecho las necesidades inmediatas de artículos, pero las agencias internacionales activas en Honduras necesitan todavía fondos para adquirir artículos tales como aperos de labranza, semillas y plántulas, insecticidas, vehículos y herramientas de la construcción, y pagar a los expertos necesarios para establecer un programa eficaz".

Precios elevados de la propiedad

La Real Asociación Canadiense de la Propiedad informa que el precio medio de propiedades vendidas en Canadá aumentó el 32% durante los primeros nueve meses de 1974. Basándose en 85.000 transacciones se estimó que el precio medio de la propiedad este año era \$40.999, comparado con \$31.094 en 1973. La mayoría de estas ventas era viviendas unifamiliares.

Los precios oscilaron de una provincia a otra desde el precio medio máximo de \$46.899 en Ontario hasta \$24.683 en Saskatchewan.

Publicado por la División de Información, Ministerio de Asuntos Exteriores, Ottawa K1A 0G2.

Se permite la reimpresión de este material, agradeciéndose la mención de la fuente. La Sra. Miki Sheldon, Directora, podrá dar la fuente de las fotografías, si no estuviese indicada.

This publication appears in English under the title Canada Weekly.

Cette publication existe également en français sous le titre Hebdo Canada.

Ähnliche Ausgaben dieses Informationsblatts erscheinen auch in deutscher Sprache unter dem Titel Profil Kanada.

② 4863 R.W

13

LIBRARY E A / BIBLIOTHÈQUE A E



3 5036 01045486 9